

УДК 372.881.111.1

Ю. М. Лопатова

Y. M. Lopatova

Лопатова Юлия Михайловна, учитель английского языка, МБОУ СОШ № 9, г. Куйбышев, НСО, Россия.

Lopatova Yuliya Mikhaylovna, teacher of English, secondary school № 9, Kuybyshev, NSR, Russia.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ «ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ» НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

USING THE «LANGUAGE PORTFOLIO» TECHNOLOGY AT THE INITIAL STAGE OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация. Данная статья обусловлена важнейшей ролью в использовании инновационной технологии «Языковой Портфель» на начальной ступени обучения иностранному языку в современной школе.

Annotation. This article is due to the crucial role in using the innovation technology «Language Portfolio» in a primary stage of foreign language teaching in modern school.

Ключевые слова: языковой портфель, языковой паспорт, биография, копилка.

Keywords: language portfolio, language passport, biography, box.

Преподавание в современных условиях требует от учителя не только знания, но и активного применения различных технологий. Дидактическая система, основанная на личностно-ориентированном подходе к обучению, включает в себя широкий спектр современных педагогических технологий, среди которых портфель ученика играет значимую роль [1].

Портфель как средство обучения ИЯ обеспечивает учителю новые возможности в условиях личностно-ориентированного образовательного процесса.

Работа с языковым портфелем вносит в учебный процесс специфическую систему взаимодействия между преподавателем и учащимся. Это взаимодействие носит характер переговоров, консультаций, определённых учебных ситуаций, в которых оба субъекта разделяют ответственность за решение задач учебной деятельности практически поровну. При этом учащийся проявляет себя как субъект учебной деятельности, в полной мере ответственный за результат. Таким образом, мы обеспечиваем аутентичные условия взаимодействия в системе ученик – учитель – учебная группа.

Умение самооценки является одним из важнейших умений учебной деятельности, формируемых в начальной школе. Важно помочь младшему школьнику осознать и оценить свои успехи в овладении иностранным языком. Портфель определяется как пакет рабочих материалов, которые отражают тот или иной опыт или результат учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком. Он даёт учащемуся и учителю возможность накапливать последовательно результаты учебной деятельности, самостоятельно или совместно анализировать и оценивать объём работы и спектр достижений учащегося исходя из результатов сформированности языковой, речевой и стратегической компетенций [1, 3].

Основными принципами данной технологии являются:

1. Самооценка результатов (входных, промежуточных, итоговых) овладения конкретными видами коммуникативной деятельности (например, в разделе «Language Biography» – результаты тестов);
2. Систематичность и регулярность самомониторинга, который подразумевает необходимую коррекцию письменных работ, их тщательный анализ, отбор наиболее интересных с точки зрения ученика работ, краткую самооценку, а также, по возможности, своё мнение по поводу оценки учителя, учащихся группы или родителей.
3. Структуризация материалов портфеля, логичность и лаконичность всех письменных пояснений (постановка задач и цели; определение критериев отбора материала; подбор средств самопроверки и самоконтроля; параметры и критерии оценки вложенных в портфель работ; памятка-письмо для родителей, которая предполагает внимательное ознакомление с работами ученика).
4. Аккуратно и эстетично выполненное оформление портфеля.
5. Целостность, тематическая завершённость презентации портфеля ученика.
6. Наглядность и обоснованность презентации портфеля ученика.

Подходы к созданию «портфеля» могут быть разными в зависимости от этапа обучения, уровня владения предметом, сроков создания портфеля, возраста учащихся.

Работа с ЯП важна для детей, поскольку:

- а) маленькому ученику важно осознание успеха – причем такого успеха, который может быть «осязаем», который можно подержать в руках;
- б) младшие школьники стремятся получить оценку себе и своей деятельности со стороны взрослых – только так развивается самооценка: ЯП предоставляет возможность взаимодействия ребенка со взрослыми (учителем, родителями) в оценке своих результатов;
- в) помогает видеть смысл в том, что он делает, и развивать свою ответственность;
- г) развивает все психические процессы [3].

Цели, реализуемые с помощью технологии «ЯП» для начальной школы заключается в следующем:

- повысить мотивацию в изучении неродного языка и осознать ценность межкультурного общения в своей стране и за ее пределами;
- правильно организовать самостоятельную работу по овладению неродными языками;
- оценить свой уровень владения неродными языками;
- определить (вместе с учителем) наиболее рациональные способы совершенствования своих умений и знаний.

Портфель для начальной школы представляет собой иллюстрированный дневник. Этот Дневник Успеха красочно и ярко оформляется ребенком, так как дети данной возрастной группы очень любят рисовать. В нем ученик фиксирует все свои достижения при изучении иностранного языка, детям необходимо видеть плоды своего труда. Творческая работа с Портфелем развивает память, мышление, внимание, ответственность; помогает повысить мотивацию к изучению языка, осознать свою значимость в межкультурном общении. Учитель призван помочь ребенку правильно оценивать свои успехи и недостатки и наметить пути совершенствования знаний [2].

Примерное содержание языкового портфеля может быть следующим:

1. Титульная страница.
2. Содержание.
3. Письмо к ученику.
4. Раздел «Языки, которые я знаю».
5. Раздел «Мои успехи».
6. Результаты тестов.
7. Анкета «Мои достижения».
8. Анкета учащегося, занимающегося проектной деятельностью.
9. Анкета – отзыв по Языковому Портфелю.
10. Будущие планы.
11. Копилка.
12. Проектные работы с использованием информационных технологий.
13. Памятка-письмо для родителей.

На первых уроках во 2 классе детям предлагаются образцы Языковых Портфелей и объясняются их разделы, структура и правила заполнения. Ученики рассматривают их, листают и задают вопросы. Дневник состоит из трех разделов: паспорт, биография и «копилка». Первая страница дневника несет автобиографическую информацию: имя, город, страна. Эту же страницу можно украсить собственной фотографией.

1 раздел – Языковой Паспорт. Цель заполнения данного раздела – осознание ребенком поликультурности и многоязычия рядом с собой. Обучающимся предлагается закрасить шарики или флаги с названиями языков, которые они изучают. Дети вписывают и те языки, на которых говорят в их семьях. Разнообразные задания нацелены на то, что ребенок постоянно приобретает опыт использования неродных языков в повседневной жизни. Заполнение таблиц для самооценки уровня владения тем или иным неродным языком позволяет развивать навыки самостоятельной работы. Таблицы самооценки умений, представленные в первом разделе, позволяют маленьким ученикам определить свой уровень владения языком. Внутри каждого уровня представлены умения разных видов деятельности, если ученик, по его мнению, сделал 1 шаг, он закрашивает соответствующий квадрат, например: «когда я слушаю, я понимаю». Учитель помогает [2].

2 раздел – Биография. Этот раздел включает в себя оценку своего личного успеха в каждом виде речевой деятельности. Ученики отмечают свои достижения в аудировании, говорении, чтении, письме на страницах выбранного ими уровня. Для ребенка начальной школы – это очень сложная задача, поэтому здесь необходима помощь со стороны учителя. Учитывая психологию детского возраста, в Языковом Портфеле широко используются символы. Ребенок размышляет над своими способностями, учится отстаивать свою точку зрения, доказывать правильность принятого им решения, тем самым постоянно развивая учебные умения. В рамках каждого вида деятельности есть картинки, которые ребенок закрашивает полностью или частично (умею делать самостоятельно, частично или не умею – картинка остается пустой). В портфеле представлены тесты разного цвета, каждый цвет – новый уровень. Если ученик выполнил все странички зеленого цвета, значит, он достиг 1 уровня и т.д. Страницы одного цвета принадлежат к разным языкам. Обязательна проверка результатов самооценки, так как ученик должен доказать свою компетенцию или в результате беседы с учителем, или в результате проверки с помощью ключей. Оценить свои способности – непростая задача, поэтому ученика нужно подготовить к самооценке. В рамках определенного уровня учитель может задать ученику вопросы типа: «Как ты думаешь, ты можешь описать свою семью?» Предложить ему поразмышлять, способен ли он рассказать о профессии своей мамы и т.д. В этом смысле можно говорить о развивающей функции самооценки.

3 раздел – «Копилка» – самая увлекательная часть Языкового Портфеля, так как дети размещают здесь результаты своего труда. Это могут быть рисунки, письма, контрольные работы, открытки и т.д. Каждый год «Копилка» пополняется новыми материалами. Последняя страница Портфеля предназначена для учителя, здесь дается характеристика сформированности компетенций ученика в разных видах речевой деятельности [2].

Так, например:

- раздел «Language Passport» – заполняется дважды:
 - 1 раз – в начале триместра,
 - второй раз – в конце последнего триместра;
- раздел «Language Biography»:
 - результаты тестов заполняются учителем и учениками постоянно, из этих результатов выстраивается диаграмма достижений,
 - анкета «Мои достижения» заполняется учениками самостоятельно в конце последнего триместра,
 - анкета по проектной деятельности заполняется в течение года;
- раздел «Dosier» (копилка) пополняется учащимися и учителем в течение всего года.

Языковой Портфель – это не школьный дневник с оценками. Этот документ – собственность ученика, пространство для совместной деятельности с родителями, родственниками, друзьями. Использование данной технологии в процессе обучения иностранному языку позволит повысить мотивацию к изучаемому предмету, научит школьников работать самостоятельно и обеспечит индивидуализацию учебного процесса [2].

Список литературы

1. Гальскова, Н. Д. Новые технологии обучения в контексте современной концепции образования в области иностранных языков [Текст]. / Н. Д. Гальскова. // Иностранные языки в школе, 2009. – № 7. – 26 с.
2. Никитенко, З. Н. Европейский Языковой Портфель для учащихся 2–4 классов [Текст]. / З. Н. Никитенко. – М. : МГЛУ, 2006. – 64 с.
3. Палат, Е. С. Обучение в сотрудничестве [Текст]. / Е. С. Палат. // Иностранные языки в школе, 2000. – № 1. – 54 с.